

(66¹)

N° 112

N° 112

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1933-1934	N° 112		Zittingsjaar 1933-1934
	SEANCE du 7 février 1934	VERGADERING van 7 Februari 1934	

PROJET DE LOI

relatif à l'organisation des Wateringues

WETSONTWERP

betrekkelijk de inrichting der Wateringen.

(66)

II.

PROJET DE LOI
relatif à l'organisation des Wateringues.

ALBERT,

Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux Publics et de Notre Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Travaux Publics et Notre Ministre de l'Agriculture sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**De l'organisation des Wateringues.****ARTICLE PREMIER.**

Les Wateringues aussi appelées Waterschappen, Broeken, Moeres ou Dicages sont des Administrations publiques, instituées, en dehors des zones poldériennes, en vue de la réalisation et du maintien, dans les limites de leur circonscription territoriale, d'un régime des eaux favorables à l'agriculture et à l'hygiène, ainsi que pour la défense des terres contre les inondations.

ART. 2.

Le Roi détermine la circonscription de chaque Wateringue.

ART. 3.

Sont soumises au régime de la présente loi, toutes administrations, associations ou collectivités fonctionnant aujourd'hui, sous quelque dénomination que ce soit, pour l'objet prévu par l'article 1^{er} de la présente loi.

ART. 4.

Celles de ces administrations, associations ou collectivités placées jusqu'ici sous le régime de la loi du 18 juin 1846 sont tenues, dans le délai d'un an à partir de la publication de la présente loi, de mettre leurs règlements en concordance avec les dispositions de celle-ci. Les règlements ainsi modifiés sont soumis à l'avis de la Députation permanente et à l'approbation du Roi.

A défaut par une administration de Wateringue d'avoir satisfait à cette obligation dans le délai prévu à l'alinéa

II.

WETSONTWERP
betrekkelijk het Inrichten der Wateringen.

ALBERT,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op voorstel van Onzen Minister van Openbare Werken en van Onzen Minister van Landbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Openbare Werken en Onze Minister van Landbouw worden belast, in Onzen naam, bij de Wetgevende Kamers een wetsontwerp in te dienen, luidend :

TITEL I.**Van het inrichten der Wateringen.****ARTIKEL EÉN**

De Wateringen, ook Waterschappen, Broeken, Moeren of Dijkages genaamd, zijn openbare besturen, ingesteld, buiten de poldersstreken, met het oog op het tot stand brengen en handhaven, binnen de grenzen van hun territoriaal gebied, van een waterregime gunstig voor landbouw en openbare gezondheid, alsmede ter beveiliging van den grond tegen overstroming.

ART. 2.

De Koning bepaalt het grondgebied van elke Watering.

ART. 3.

Zijn aan deze wetgeving onderworpen, alle instellingen, verenigingen of gemeenschappen, die onder welke benaming ook, het doeleinde beoogen voorzien bij artikel 1 dezer wet.

ART. 4.

Degene, onder die instellingen, verenigingen of gemeenschappen, welke tot heden, onder de toepassing der wet van 18 Juni 1846 vielen, zijn ertoe gehouden, hun reglementen in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de huidige wet, binnen den termijn van een jaar te rekenen van hare bekendmaking. De aldus gewijzigde reglementen dienen aan het advies van de Bestendige Deputatie en aan 's Konings goedkeuring onderworpen.

Heeft eene watering binnen den termijn in het vorig lid voorzien, aan die verplichting niet voldaan, zoo stelt de

qui précède, la Députation permanente arrête d'office le nouveau règlement, sous réserve de l'approbation du Roi.

ART. 5.

Celles de ces administrations, associations ou collectivités non placées jusqu'ici sous le régime de la loi du 18 juin 1846 ont un délai d'un an, à partir du jour où leur direction en sera avertie par la Députation permanente, pour voter en assemblée générale un règlement conforme à la présente loi.

En même temps qu'elle leur adresse l'avertissement dont il est question ci-dessus, la Députation permanente fait parvenir à ces directions un projet de nouveau règlement. L'assemblée appelée à l'examiner est composée des personnes auxquelles ce projet attribue provisoirement le droit de vote.

A défaut par ces administrations, associations ou collectivités d'avoir, dans le délai susdit, satisfait à ces prescriptions, la Députation permanente arrête d'office le nouveau règlement, sous réserve de l'approbation royale.

ART. 6.

Le Roi peut en tout temps supprimer des Wateringues, en créer de nouvelles, scinder ou modifier les circonscriptions territoriales existantes, et ordonner la fusion de plusieurs Wateringues ou leur association ou fédération.

ART. 7.

Les décisions visées à l'article 6 sont précédées d'une enquête, à laquelle il est procédé par la Députation permanente.

A cet effet, le projet de la décision, accompagné, suivant le cas, de la carte figurative des modifications ou innovations envisagées, est déposé dans les maisons communales des communes intéressées et envoyé à la direction des Wateringues que les mesures projetées peuvent concerner. Des cahiers sont ouverts, pendant un mois, dans ces maisons communales, pour consigner les observations des propriétaires et habitants.

Dans le mois suivant, la Députation permanente adresse ces cahiers au Gouvernement, avec ses propres observations sur le projet.

Le Ministre arrête provisoirement les circonscriptions de la Wateringue.

ART. 8.

Si la décision du Gouvernement comporte l'érection d'une Wateringue nouvelle, ou la fusion de deux ou plusieurs Wateringues, le Ministre compétent avertit le Gouverneur d'avoir à convoquer dans le délai qu'il indique, une assemblée générale chargée d'élaborer, sous sa présidence ou sous celle de son délégué, le règlement d'ordre et d'administration intérieurs du nouvel établissement, et d'émettre son avis sur la circonscription provisoirement arrêtée.

Le projet de ce règlement est dressé, au préalable, par

Bestendige Deputatie het nieuwe reglement van ambtswege vast, onder voorbehoud van 's Konings goedkeuring.

ART. 5.

Degene onder die instellingen, vereenigingen of gemeenschappen, welke tot heden onder de toepassing der wet van 18 Juni 1846 niet vielen, hebben één jaar tijd vanaf den dag waarop hun bestuur er door de Bestendige Deputatie van verwittigd wordt, om, in algemeene vergadering, een met deze wet overeenkomend reglement te stemmen.

Te gelijk met de hierboven bedoelde waarschuwing doet de Bestendige Deputatie aan die besturen een ontwerp van nieuw reglement geworden. De vergadering die hetzelfde moet nazien is samengesteld uit personen aan wie bij dit ontwerp stemrecht voorloopig is toegekend.

Voldoen deze instellingen, vereenigingen of gemeenschappen binnen hoogerbepaald tijdperk aan deze voorschriften niet, zoo stelt de Bestendige Deputatie ambtshalve het nieuw reglement vast, onder voorbehoud van 's Konings goedkeuring.

ART. 6.

De Koning mag te allen tijde wateringen afschaffen, er nieuwe tot stand brengen, de bestaande omschrijvingen splitsen of wijzigen, en bevelen dat verschillende wateringen versmelten, of een vereeniging of een verbond vormen.

ART. 7.

De beslissingen bij artikel 6 bedoeld, worden genomen na een onderzoek, door de Bestendige Deputatie gedaan.

Te dien einde wordt het ontwerp van de beslissing met, al naar het geval, de kaart van de voorgenomen wijzigingen of nieuwigheden ten gemeentehuize van de betrokken gemeenten neergelegd en gezonden aan het Bestuur der Wateringen, welke bij de ontworpen maatregelen kunnen belang hebben. Gedurende een maand lang liggen op die gemeentehuizen registers ter inzage van de betrokken gelanden en inwoners, om de opmerkingen te boeken.

In den loop der volgende maand zendt de Bestendige Deputatie die registers op, aan de Regeering met haar eigen opmerkingen over het ontwerp.

De Minister stelt voorloopig de omschrijvingen van de Watering vast.

ART. 8.

Gaat het in de beslissing van de Regeering om het tot stand brengen van een nieuwe Watering of de versmelting van twee of meer Wateringen, zoo verwittigt de bevoegde Minister, den Gouverneur dat deze binnen den termijn door hem aangeduid, een algemeene vergadering moet beleggen, welke ermede belast is, onder zijn voorzitterschap of onder dat van zijn gelastigde, het huishoudelijk reglement van de nieuwe instelling op te maken en zijn advies uit te brengen over de omschrijving voorloopig vastgesteld.

Het ontwerp van dat reglement wordt vooraf door de

la Députation permanente; l'assemblée appelée à l'examen est composée des personnes auxquelles ce projet attribue provisoirement le droit de vote.

Le Roi arrête définitivement la circonscription de la Wateringue et approuve le règlement, la Députation permanente entendue.

A défaut, par l'assemblée d'établir son règlement dans les trois mois, la Députation permanente l'arrête d'office, sous réserve de l'approbation du Roi.

ART. 9.

Au cas du décrètement de l'association ou fédération de diverses administrations de Wateringues, le Ministre compétent fait avertir celles-ci, par la Députation permanente, d'avoir à établir, dans le délai qu'il indique, le règlement de leur association ou fédération; faute de quoi ce règlement est arrêté d'office, ainsi qu'il est prévu en l'article précédent.

ART. 10.

Sans préjudice aux dispositions ci-dessus, les Wateringues peuvent aussi, de leur propre initiative, s'associer ou se fédérer en vue de leur commun intérêt, ou pour l'exécution de travaux communs. Elles établissent en ce cas le règlement de leur association ou fédération, sous réserve de l'approbation du Roi, la Députation permanente entendue.

ART. 11.

Les Wateringues associées ou fédérées conservent dans le groupement leur individualité propre.

TITRE II.

De l'administration des Wateringues.

CHAPITRE I.

Des assemblées générales.

ART. 12.

L'assemblée générale de la Wateringue se compose des adhérités ayant droit de vote ou des personnes qui sont autorisées à les remplacer.

ART. 13.

Le règlement particulier de la Wateringue détermine les conditions d'attribution du droit de vote.

Quelles que soient les bases de l'imposition établie conformément à l'article 67 de la présente loi, le droit de vote attribué à l'ensemble des propriétés bâties ne peut en aucun cas dépasser la proportion des 2/5 du nombre total des votes.

Bestendige Deputatie opgemaakt; de vergadering, die het moet onderzoeken, bestaat uit de personen aan wie bij dit ontwerp voorloopig stemrecht wordt verleend.

De Koning stelt bepaaldelijk het gebied van de Watering vast, en, de Bestendige Deputatie gehoord, keurt het règlement goed.

Maakt de vergadering haar règlement niet op binnen drie maand, zoo stelt de Bestendige Deputatie hetzelfde vast, onder voorbehoud van 's Konings goedkeuring.

ART. 9.

Wordt het samenbrengen van verschillende beheeren van Wateringen tot een vereeniging of een verbond besloten, zoo beveelt de bevoegde Minister, door tusschenkomst van de Bestendige Deputatie, dat zij, binnen den termijn door hem aangeduid, het règlement van hun vereeniging of verbond moet opmaken; wordt aan dat bevel niet voldaan, dan wordt dat règlement ambtshalve vastgesteld, zooals in vorig artikel is voorzien.

ART. 10.

Onverminderd voorafgaande bepalingen mogen de Wateringen zich ook uit eigen beweging vereenigen of een verbond sluiten met het oog op hun gemeenschappelijke verdediging, of voor de uitvoering van werken in hun gemeenschappelijk belang. In dat geval, stellen zij het règlement van haar vereeniging of verbond vast, onder voorbehoud van 's Konings goedkeuring, de Bestendige Deputatie gehoord.

ART. 11.

De Wateringen, tot een vereeniging of een verbond aangesloten, behouden in de groepeerings hun eigen persoonlijkheid.

TITEL II.

Van het beheer der Wateringen.

HOOFDSTUK EÉN.

Van de algemeene vergaderingen.

ART. 12.

De algemeene vergadering van de Watering bestaat uit de stemgerechtigde ingelanden of uit deze toegelaten plaatsvervangers.

ART. 13.

Het bijzonder règlement van de Watering bepaalt de voorwaarden van toekenning van het stemrecht.

Welke ook de grondslagen zijn van den aanslag overeenkomstig artikel 67 dezer wet gevestigd, mag het stemrecht wegens de gebouwde eigendommen toegekend, in zijn geheel de verhouding van 2/5 van het totaal der stemmen niet te boven gaan.

ART. 14.

Il est dressé par la Direction de la Wateringue un registre matricule de toutes les propriétés non bâties comprises dans la Wateringue.

Ce registre matricule est tenu à jour et révisé dans les six premiers mois de chaque année par la Direction de la Wateringue.

Procès-verbal de cette opération est transmis dans la huitaine au Gouverneur de la province.

Si la Direction de la Wateringue ne se conforme pas aux obligations ci-dessus, la Députation permanente commet le Directeur provincial du Cadastre pour dresser et arrêter le registre matricule aux frais des membres de la Direction de la Wateringue.

La Députation permanente est en droit en tout temps de faire rectifier les erreurs constatées dans le registre matricule.

ART. 15.

Des dispositions seront prises par le règlement pour assurer, dans une juste mesure, la représentation des petits propriétaires.

Le règlement particulier de chaque Wateringue peut déterminer les conditions auxquelles les adhérités propriétaires qui isolément ne réunissent pas les conditions exigées pour le droit de vote, peuvent s'associer pour envoyer à l'assemblée un ou plusieurs délégués.

ART. 16.

Si le droit de vote appartient à une personne morale, il est exercé par l'administrateur délégué à cet effet.

Si le droit de vote appartient à des propriétaires indivis ou à un propriétaire en même temps qu'à des titulaires de droits d'usufruit, d'emphytéose, de superficie, d'usage ou d'habitation, ce droit de vote ne peut être exercé que par un mandataire commun désigné par les intéressés ou, à défaut d'entente, par justice.

ART. 17.

La direction de la Wateringue a pour obligation de dresser la liste des personnes auxquelles appartient le droit de vote. Cette liste est révisée chaque année avant le 1^{er} octobre et tenue pendant un mois à la disposition des intéressés, lesquels doivent, durant ce délai et sous peine de forclusion, introduire auprès de la Députation permanente leurs réclamations éventuelles.

Les personnes ne figurant pas sur la liste ainsi arrêtée n'exercent pas le droit de vote au cours de l'année suivante.

ART. 18.

Les personnes possédant le droit de vote peuvent se faire représenter aux assemblées générales par un mandataire de leur choix, adhérité ou non.

ART. 14.

Door het Bestuur van de Watering wordt een legger opgemaakt van al de ongebouwde en gebouwde eigendommen gelegen in de Watering.

Die legger wordt steeds bijgehouden en binnen de eerste zes maanden van elk jaar door het Bestuur van de Watering herzien.

Binnen de acht dagen wordt een proces-verbaal van die verrichting aan den Gouverneur der provincie gezonden.

Komt het Bestuur van de Watering evenbedoelde verplichtingen niet na, zoo gelast de Bestendige Deputatie den provincialen Directeur van het Kadaster om den legger op kosten van de leden van het Bestuur van de Watering op te maken en vast te stellen.

De Bestendige Deputatie is te allen tijde ertoe gerechtigd de misslagen in den legger bevonden, te doen terechtwijzen.

ART. 15.

Schikkingen dienen door het reglement genomen, om, in billijke mate, de vertegenwoordiging van de kleineigenaars te verzekeren.

Het bijzonder reglement van elke Watering mag de voorwaarden bepalen, waaronder de gelanden, die afzonderlijk niet aan de voorwaarden voldoen om stemgerechtigd te zijn zich kunnen vereenigen, om een of meer afgevaardigden naar de vergadering te zenden.

ART. 16.

Behoort het stemrecht aan een zedelijk lichaam, zoo wordt dat recht door den daartoe afgevaardigden beheerder uitgeoefend.

Behoort het stemrecht aan eigenaars van onverdeelde goederen, of aan een eigenaar en meteen aan dragers van een recht van vruchtgebruik, erfpacht, opstal of bewoning, dan kan dat recht slechts worden uitgeoefend door een gemeenschappelijke gevolmachtigde die door de betrokkenen of, bij gebrek aan overeenstemming tusschen hen gerechtelijk aangesteld wordt.

ART. 17.

Het Bestuur van de Watering is ertoe verplicht de lijst der stemgerechtigden op te maken. Deze lijst wordt elk jaar vóór 1 October herzien en één maand lang ter beschikking gehouden van belanghebbenden die binnen dit tijdperk en op straf van verstek, hun gebeurlijke bezwaren bij de Bestendige Deputatie moeten indienen.

Zij die op de aldus vastgestelde lijst niet voorkomen, oefenen het stemrecht in den loop van het volgend jaar niet uit.

ART. 18.

Stemgerechtigden mogen zich op de algemeene vergaderingen door een gevolmachtigde naar hun keus, die al dan niet ingeland is, laten vertegenwoordigen.

Le règlement de chaque Wateringue détermine le nombre maximum de mandats qu'un même mandataire est admis à cumuler.

ART. 19.

Dans le cas où, conformément aux dispositions de l'article 69 de la présente loi, le locataire ou fermier a pris en charge le paiement de tout ou partie de l'imposition, il exerce le droit de vote du propriétaire à proportion de l'obligation par lui assumée.

ART. 20.

Le Gouverneur de la province ou son délégué, ainsi que les Bourgmestres des communes sur lesquelles s'étend la circonscription de la Wateringue font partie, de droit, mais sans voix délibérative, des assemblées générales.

ART. 21.

Tout membre de l'assemblée générale non domicilié dans la circonscription de la Wateringue est tenu d'y faire élection de domicile, pour tout ce qui concerne ses relations avec l'Administration de la Wateringue.

A défaut de pareille élection de domicile, les notifications et convocations sont valablement adressées à l'administration communale du lieu où la Wateringue a son siège.

ART. 22.

Sans préjudice aux attributions qui lui sont conférées par des dispositions spéciales de la loi ou des règlements, et sous réserve des approbations et recours prévus, la compétence de l'assemblée générale s'étend aux objets suivants :

a) L'élaboration du règlement d'ordre et d'administration intérieurs;

b) L'élaboration de règlements de police particuliers de la Wateringue dans les conditions indiquées à l'article 23;

c) Les décisions relatives à l'établissement, à l'aménagement, à l'entretien, à la restauration des ouvrages de défense ou d'assèchement et aux voies de communication, les dispositions relatives aux conventions à conclure avec l'Etat pour l'exécution de travaux à entreprendre par celle-ci dans la circonscription de la Wateringue;

d) L'établissement du budget de la Wateringue;

e) L'examen des comptes et la décharge à donner aux comptables;

f) La décision quant au principe des locations et affermage des biens de la Wateringue; les remises d'obligations à consentir aux locataires ou fermiers ainsi qu'aux adjudicataires d'ouvrages ou de fournitures;

g) Les aliénations et autres actes de disposition quant aux biens de la Wateringue;

Het reglement van elke Watering bepaalt het maximum getal volmachten, die een en dezelfde gevolmachtigde vereenigen mag.

ART. 19.

In de gevallen waarin, ingevolge de bepalingen van artikel 69 dezer wet, de huurder of pachter de betaling van den aanslag geheel of gedeeltelijk op zich genomen heeft, oefent hij het stemrecht uit van den eigenaar in verhouding tot de door hem opgenomen verplichting.

ART. 20.

De Gouverneur der provincie of zijn gelastigde, zoomede de Burgemeesters der gemeenten, waarover het gebied der Watering zich uitstrekt, maken van rechtswege maar zonder medebeslissende stem, deel uit van de algemeene vergaderingen.

ART. 21.

Ieder lid van de algemeene vergadering dat niet woonachtig is binnen het gebied van de Watering, is verplicht aldaar woonplaats te kiezen voor al wat zijn betrekkingen met de Watering aangaat.

Bij gebrek aan dergelijke kiezing van woonplaats, zoo worden de beteekeningen en oproepingen geldig gestuurd aan het gemeentebestuur van de plaats, waar de Watering haar zetel heeft.

ART. 22.

Onverminderd de bevoegdheden haar door bijzondere bepalingen van de wet of van de reglementen toegekend, en onder voorbehoud van de onvoorziene goedkeuringen en beroepen, omvat de bevoegdheid van de algemeene vergadering :

a) Het opmaken van het huishoudelijk reglement;

b) Het opmaken van bijzondere politiereglementen van de Watering, onder de voorwaarden bij artikel 23 bepaald;

c) De beslissingen met betrekking tot het aanleggen, het geschikt maken, het onderhouden, het herstellen van de verdedigings- en droogmakingswerken en verkeerswegen; de bepalingen betreffende de overeenkomst te sluiten met den Staat voor de uitvoering van werken door laatstgenoemde binnen het gebied van de Watering;

d) Het opmaken van de begroting van de Watering;

e) Het onderzoeken van de rekeningen alsmede het geven van ontlasting aan de rekenplichtigen;

f) De beslissingen in hoofdzaak, betreffende de verhueringen en verpachtingen van goederen der watering; het kwijtschelden van verplichtingen aan de huurders of de pachters, alsmede aan de aannemers van werken of van leveringen;

g) De vervreemdingen of andere handelingen van beschikking met betrekking tot de goederen van de Watering;

- h) Les emprunts à contracter par la Wateringue;
i) Le vote de l'imposition.

ART. 23.

Le règlement de police particulier de la Wateringue ne peut avoir pour objet que la conservation des digues et des voies d'écoulement, des chemins d'exploitation, des ouvrages d'art et de leurs dépendances.

Le règlement peut ériger en contravention les infractions à ses dispositions ou certaines d'entre elles. Ces contraventions sont punies d'un emprisonnement d'un jour à sept jours et d'une amende d'un franc à vingt-cinq francs ou d'une de ces peines seulement.

Il ne peut être contraire aux lois ni aux arrêtés généraux.

Le règlement est obligatoire à partir du dixième jour qui suit sa publication.

Les formes de cette publication et celles de sa constatation sont déterminées par arrêté royal.

ART. 23bis.

La Wateringue est tenue de porter annuellement au budget les dépenses qui sont légalement ou conventionnellement à sa charge.

Si les recettes prévues au budget sont insuffisantes, elle est tenue d'y suppléer par l'établissement d'impositions ordinaires ou extraordinaires.

A défaut par la Wateringue de satisfaire à ces prescriptions, il y est pourvu par la Députation permanente, la direction de la Wateringue entendue.

Celle-ci, ainsi que les réclamants et le Gouverneur de la province, peuvent en appeler auprès du Roi de la décision de la Députation permanente.

Ils disposent à cet effet d'un délai de quinze jours. Ce délai prend cours, pour le Gouverneur, à partir du jour de la décision et, pour la Direction de la Wateringue et les réclamants, à partir de la notification.

ART. 24.

Les résolutions de l'assemblée générale sont prises à la majorité absolue des votes émis. En cas de parité de voix, le président départage l'assemblée.

ART. 25.

Après deux avertissements consécutifs, constatés par la correspondance, le Gouverneur ou la Députation permanente peuvent charger un ou plusieurs commissaires spéciaux de se transporter sur les lieux, aux frais de la Wateringue ou aux frais personnels des membres de la Direction ou du receveur-greffier en retard de satisfaire aux avertissements, à l'effet de recueillir les renseignements ou observations demandés, ou de mettre à exécution les mesures prescrites par les lois et règlements ainsi que les décisions de toutes autorités compétentes.

- h) De geldleeningen door de Watering aan te gaan;
i) Het stemmen van den aanslag.

ART. 23.

Het bijzonder politiereglement van de Watering mag enkel tot voorwerp hebben de handhaving van dijken en waterloozingen, van de uitbatingswegen, van de kunstwerken en van de aanhoorigheden er van.

Het reglement kan de inbreuken of sommige daarvan als overtreding aanmerken. Die overtredingen worden gestraft met gevangenisstraf van een dag tot zeven dagen en met een boete van een frank tot vijf-en-twintig frank of met één enkele van die straffen.

Het mag niet in strijd zijn met de wetten of algemeene reglementen.

Het wordt verbindend met ingang van den tienden dag na de bekendmaking er van.

De wijze waarop deze bekendmaking geschiedt, en de vormen in dewelke ze wordt vastgesteld, worden bij koninklijk besluit bepaald.

ART. 23bis.

De Watering is gehouden jaarlijks op de begrooting de uitgaven te brengen, die wettelijk of bij overeenkomst te haren laste vallen.

Indien de op de begrooting voorziene ontvangsten onvoldoende zijn, is zij verplicht daarin te voorzien door het invoeren van gewone of buitengewone belastingen.

Zoo de Watering in gebreke blijft aan die voorschriften te voldoen, wordt daarin door de Bestendige Deputatie voorzien, het bestuur van de Watering gehoord.

Dit Bestuur, alsmede de eischers en de Gouverneur der provincie, kunnen beroep doen bij den Koning tegen de beslissing der Bestendige Deputatie.

Daartoe beschikken zij over een termijn van vijftien dagen. Deze termijn begint te loopen voor den Gouverneur vanaf den dag der beslissing en voor het Bestuur der Watering en de eischers vanaf de betekening.

ART. 24.

De beslissingen van de algemeene vergadering worden genomen bij volstrekke meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Bij gelijkheid van stemmen beslist de voorzitter.

ART. 25.

Na twee achtereenvolgende waarschuwingen blijkend uit de briefwisseling, mag de Gouverneur of de Bestendige Deputatie een of meer bijzondere commissarissen ernede belasten zich ter plaatse te begeven, op de kosten van de Watering of op de persoonlijke kosten van de leden van het bestuur of van den ontvanger-griffier die aan de waarschuwingen nog geen gevolg hebben gegeven, ten einde de gevraagde inlichtingen of opmerkingen in te winnen, of de maatregelen bij de wetten en reglementen voorgeschreven, alsmede de beslissingen van alle bevoegde overheden ten uitvoer te brengen.

ART. 26.

Sans préjudice des dispositions spéciales de la loi ou des règlements, sont soumises à l'approbation de la Députation permanente :

- a) Les conventions entre plusieurs Wateringues ou entre Wateringues et tierces personnes ou institutions, concernant l'écoulement des eaux;
- b) Les actes d'aliénation ou de disposition et les baux de plus de neuf ans;
- c) Les emprunts et les conventions d'où résultent pour les Wateringues, des charges permanentes;
- d) Les délibérations fixant les impositions.

ART. 27.

Sont soumis à l'avis de la Députation Permanente et à l'approbation du Roi, les règlements d'ordre et d'administration intérieurs des Wateringues, leurs règlements de police ainsi que les modifications apportées à ces règlements.

Sont soumis aux mêmes avis et approbation, les conventions d'association ou fédération conclues entre plusieurs Wateringues en vertu de l'article 10 de la présente loi, ainsi que les règlements de toute association ou fédération des Wateringues.

Le Gouvernement est en droit d'inscrire d'office dans les règlements toute disposition destinée à assurer l'exécution de la présente loi.

ART. 28.

Les délibérations des assemblées générales non soumises à l'approbation de l'autorité supérieure peuvent être annulées par la Députation permanente et au besoin par le Roi, si elles sont contraires à la loi, aux arrêtés du Gouvernement, aux règlements des Wateringues approuvés par l'autorité supérieure, aux intérêts généraux ou provinciaux ou à ceux d'une autre institution ou établissement publics.

L'annulation, toutefois, ne peut plus avoir lieu après l'expiration du délai de 3 mois à dater du jour où le Gouverneur aura reçu communication de la délibération.

CHAPITRE II.

De la direction.

ART. 29.

Chaque Wateringue a une direction composée d'un président ainsi que d'administrateurs dont le nombre est fixé par le règlement d'ordre intérieur.

La direction est assistée d'un receveur-greffier.

ART. 26.

Onverminderd de bijzondere bepalingen van de wet of reglementen, zijn aan de goedkeuring van de Bestendige Deputatie onderworpen :

- a) De overeenkomsten aangegaan tusschen verschillende Wateringen onderling of tusschen Wateringen en derde personen of instellingen, betreffende de afwatering;
- b) De handelingen van vervreemding of beschikking en de huurcontracten van meer dan negen jaar;
- c) De geldleeningen en de overeenkomsten, waaruit voor de Wateringen lasten van blijvenden aard voortvloeien;
- d) De beslissingen houdende vaststelling van de aanslagen.

ART. 27.

Zijn aan het advies van de Bestendige Deputatie en aan 's Konings goedkeuring onderworpen de huishoudelijke reglementen van de Wateringen, derzelver politiereglementen alsmede de wijzigingen aan deze reglementen toegebracht.

Zijn aan hetzelfde advies en dezelfde goedkeuring onderworpen de vereenigings- of verbondsovereenkomsten, krachtens artikel 10 van deze wet onder verschillende Wateringen gesloten, alsmede de reglementen van alle vereeniging of verbond van Wateringen.

De Regeering is er toe gemachtigd, van amtswege alle bepaling ter verzekering van de uitvoering dezer wet, in de reglementen te brengen.

ART. 28.

De beslissingen der algemeene vergaderingen, aan de goedkeuring van de hoogere overheden niet onderworpen, kunnen door de Bestendige Deputatie, en, desnoods, door den Koning worden vernietigd, bij aldien zij strijdig zijn met de wet, met besluiten of reglementen, met de algemeene of provinciale belangen, of met die van eenige andere openbare instelling of inrichting.

De vernietiging mag, evenwel, niet meer plaats hebben na het verstrijken van den termijn van 3 maanden, gerekend van den dag waarop de Gouverneur van de beslissing kennis gekregen heeft.

HOOFDSTUK II.

Van het Bestuur.

ART. 29.

Iedere Watering heeft een bestuur bestaande uit een voorzitter alsmede uit bestuurders, wier aantal wordt bepaald bij het huishoudelijk reglement.

Het bestuur wordt bijgestaan door een ontvanger-griffier.

ART. 30.

Les membres de la Direction et le receveur-greffier ne peuvent être entre eux ni parents ni alliés jusqu'au 2° degré inclusivement.

En cas d'alliance survenue depuis leur nomination, celui qui l'a contractée ne peut continuer ses fonctions.

ART. 31.

Lorsqu'une Wateringue appartient à moins de quatre adhérités, ceux-ci sont tenus de nommer le Président en se conformant éventuellement à l'article 16 et il appartient à la Députation permanente de nommer les administrateurs.

Dans ce cas, l'assemblée générale est formée des propriétaires et autres titulaires du droit de vote, du président et des administrateurs.

ART. 32.

Hors le cas prévu à l'article précédent, le président et les administrateurs sont nommés par l'assemblée générale.

ART. 33.

Dans tous les cas, le président et les administrateurs doivent posséder la nationalité belge, être majeurs et âgés de moins de 60 ans à la date de leur nomination ou désignation. Ils doivent être domiciliés dans la commune siège de la Wateringue ou dans une commune limitrophe.

ART. 34.

Les présidents et les administrateurs sont nommés pour six années, sous réserve, en ce qui concerne les administrateurs, de l'ordre de sortie déterminée par le règlement de la Wateringue.

ART. 35.

Ils prêtent serment entre les mains du Gouverneur ou de son délégué.

ART. 36.

Sauf autorisation spéciale de la Députation permanente, nul ne peut être président ou administrateur dans plus d'une Wateringue.

ART. 37.

Le président empêché est remplacé par le premier administrateur et, en cas d'empêchement de celui-ci, par l'administrateur suivant dans l'ordre des nominations. En cas d'empêchement de tous les administrateurs, la Députation permanente désigne un tiers pour remplir temporairement l'office de président.

ART. 30.

De leden van het bestuur en de ontvanger-griffier mogen onderling noch bloed- noch aanverwant zijn tot en met den 2° graad.

Ingeval van aanverwantschap ontstaan sedert hun benoeming, mag degene die ze aangegaan heeft, zijn ambt niet verder blijven waarnemen.

ART. 31.

Wanneer een Watering aan min dan vier gelanden toebehoort, zijn deze verplicht, onder gebeurlijke inachtneming van artikel 16, den Voorzitter te benoemen, en worden de bestuurders door de Bestendige Deputatie benoemd.

In dat geval wordt de algemeene vergadering samengesteld uit de gelanden en andere stemgerechtigden, den voorzitter en de bestuurders.

ART. 32.

Buiten het geval voorzien in vorig artikel, worden voorzitter en bestuurders door de algemeene vergadering benoemd.

ART. 33.

In elk geval, moeten voorzitter en bestuurders de Belgische nationaliteit bezitten, en op den datum van hun benoeming of aanstelling meerderjarig en minder dan 60 jaar oud zijn. Zij moeten woonachtig zijn in de gemeente, waar de zetel van de Watering is, of in een aangrenzende gemeente.

ART. 34.

Voorzitters en bestuurders worden voor zes jaar benoemd, onder voorbehoud, wat de bestuurders betreft, van de volgorde van uittreding vastgesteld bij het reglement der Watering.

ART. 35.

Zij leggen den eed af in handen van den Gouverneur of van zijn gelastigde.

ART. 36.

Behoudens bijzondere toelating van de Bestendige Deputatie, mag niemand in meer dan één Watering voorzitter of bestuurder zijn.

ART. 37.

De voorzitter, die belet is, wordt vervangen door den eersten bestuurder, en zoo deze ook belet is, door den bestuurder die volgt in de orde der benoemingen. Zijn al de bestuurders belet, zoo wijst de Bestendige Deputatie een derden persoon aan om het ambt van voorzitter tijdelijk waar te nemen.

Si la nécessité en est reconnue, le président, et à son défaut, la Députation permanente remplace temporairement les administrateurs empêchés.

ART. 38.

Les plaintes contre le président et les délibérations qui en sont la suite, sont transmises à la Députation permanente. Celle-ci les fait parvenir au Roi, avec son avis, et lui propose, s'il y a lieu, la suspension ou la destitution.

ART. 39.

Le président peut suspendre les administrateurs et pourvoir provisoirement à leur remplacement. L'assemblée générale se prononce sur le rapport que lui fait le président à la plus prochaine séance.

Si la mesure n'est pas rapportée, la délibération est transmise à l'autorité supérieure, suivant ce qui est prescrit à l'article précédent.

ART. 40.

La Députation permanente peut aussi, d'office, proposer au Roi la suspension ou la destitution du président et des administrateurs.

ART. 41.

Sans préjudice aux attributions qui lui sont conférées par des dispositions spéciales de la loi ou des règlements, la Direction est chargée :

- a) De la préparation des travaux de l'assemblée générale;
- b) De l'exécution des décisions de celle-ci;
- c) De la surveillance journalière des intérêts de la Wateringue et en particulier de l'état d'entretien et de conservation de ses ouvrages, cours d'eau et chemins;
- d) De l'administration du domaine de la Wateringue;
- e) De l'élaboration des plans et cahiers des charges des travaux et fournitures;
- f) De la vérification des livres et de l'inspection de la caisse tenue par le receveur-greffier;
- g) De la tenue de la liste des propriétaires et autres obligés à l'imposition ainsi que du rôle des impôts.

ART. 42.

Le président convoque l'assemblée générale au lieu fixé par le règlement.

Il préside cette assemblée, et lui présente les comptes et budgets.

ART. 43.

Il sollicite, par l'intermédiaire du Gouverneur, l'homologation du rôle d'imposition par la Députation permanente.

Zoo het noodig blijkt, worden de gezworenen door toedoen van den voorzitter, of, bij dezès ontstentenis, van de Bestendige Deputatie vervangen.

ART. 38.

Klachten tegen den voorzitter en de beslissingen die daar het gevolg van zijn, worden aan de Bestendige Deputatie overgemaakt. Deze zendt ze, met haar advies, door aan den Koning en stelt hem desvoorkomend schorsing of afzetting voor.

ART. 39.

De voorzitter mag de bestuurders schorsen, en voorlopig in dezer vervanging voorzien. De algemeene vergadering doet uitspraak op het verslag door den voorzitter op de eerste volgende zitting uitgebracht.

Wordt de maatregel niet ingetrokken, zoo wordt het besluit aan de hoogere overheid overgemaakt, zooals voorgeschreven in vorig artikel.

ART. 40.

De Bestendige Deputatie mag eveneens, van amtswege, aan den Koning de schorsing of de afzetting van den voorzitter en van de bestuurders voorstellen.

ART. 41.

Onverminderd de bevoegdheden eraan verleend bij de bijzondere bepalingen van de wet of van de reglementen verleend, is het bestuur belast :

- a) Met het voorbereiden der werkzaamheden van de algemeene vergadering;
- b) Met de uitvoering van deze beslissingen;
- c) Met het dagelijksch toezicht op de belangen van de Watering en in het bijzonder op den staat van onderhoud en bewaring van haar werken, water- en landwegen;
- d) Met het beheer van het domein der Watering;
- e) Met het opmaken der plans en lastkohieren van de werken en leveringen;
- f) Met het nazien der boeken door den ontvanger-griffier gehouden, zoomede van dezès kas;
- g) Met het houden van de lijst der geländen en anuere belastingplichtingen, alsmede van het kohier der belastingen.

ART. 42.

De voorzitter roept de algemeene vergadering bijeen op de plaats daartoe door het reglement vastgesteld.

Hij zit deze vergadering voor en legt haar de rekeningen en begrootingen voor.

ART. 43.

Door bemiddeling van den Gouverneur, vraagt hij de bekrachtiging, door de Bestendige Deputatie, van het aan-

Il joint à cette demande le compte de l'exercice clôturé et le budget annuel.

ART. 44.

Il sollicite, par le même intermédiaire, l'approbation de l'autorité supérieure pour les actes et délibérations qui y sont soumis.

ART. 45.

Le président ordonne le paiement des travaux et fournitures après due réception et sur le vu des pièces justificatives de la dépense, qui doivent être conservées pour être produites à l'appui des comptes.

ART. 46.

Il exécute les décisions de la direction.

Il représente la Wateringue en justice.

Il signe les actes et documents de la Wateringue, sans avoir à justifier à l'égard des tiers de ses pouvoirs. Les actes et documents se rattachant à la gestion financière de la Wateringue doivent toutefois être contresignés par le receveur-greffier.

Les obligations d'emprunt sont signées par le président et contresignées par un administrateur.

ART. 47.

Le président surveille les fonctionnaires et employés ou gens de service de la Wateringue.

ART. 48.

Le président constate, dans des procès-verbaux, qui font foi jusqu'à preuve contraire, les infractions prévues soit par les arrêtés royaux qui seraient pris en exécution de la présente loi, soit par le règlement particulier de police de la Wateringue.

ART. 49.

En cas d'urgence, il prend à lui seul les décisions qui relèvent de la compétence de la direction, à charge de lui en faire rapport dans le plus bref délai.

ART. 50.

En période de crue et toutes les fois que la Wateringue est en danger d'être inondée, le président et les administrateurs se rendent aux endroits menacés et y prennent toutes les mesures que la situation comporte.

slagkohier. Bij deze aanvraag voegt hij de rekening over het afgesloten dienstjaar en de jaarlijksche begrooting.

ART. 44.

Hij vraagt, door dezelfde bemiddeling, de goedkeuring van de hoogere overheid voor de akten en beslissingen aan die goedkeuring onderworpen.

ART. 45.

De voorzitter beveelt de betaling van de werken en leveringen, na behoorlijke oplevering en na inzage van de bewijsstukken der uitgave, welke moeten bewaard worden om tot staving van de rekeningen te worden overgelegd.

ART. 46.

Hij voert de beslissingen van het bestuur uit.

Hij treedt voor de Watering in de rechten op.

Hij teekent al de akten en bescheiden van de Watering zonder tegenover derden van zijn ambtsbevoegdheid te moeten laten blijken. De akten en bescheiden in verband met het geldelijk beheer van de Watering dienen echter mede ondertekend door den ontvanger-griffier.

De obligatiën van de geldleeningen worden geteekend door den voorzitter en medeondertekend door een bestuurder.

ART. 47.

De voorzitter houdt het toezicht over de ambtenaars en de bedienden of dienstlieden van de Watering.

ART. 48.

In processen-verbaal, welke geloofd worden tot levering van het tegenbewijs, stelt de voorzitter de overtredingen vast welke voorzien zijn, hetzij bij de Koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van deze wet, hetzij bij het bijzonder politiereglement van de Watering.

ART. 49.

In spoedeisende gevallen neemt hij alleen de beslissingen welke tot de bevoegdheid van het bestuur behooren, onder beding van dit bestuur daarover zoo spoedig mogelijk verslag uit te brengen.

ART. 50.

Bij hoogvloed, en telkens de Watering in gevaar van overstrooming verkeert, begeven de voorzitter en de bestuurders zich naar de bedreigde plaatsen, en treffen er de noodige maatregelen.

CHAPITRE III.

Du receveur-greffier.

ART. 51.

Le receveur-greffier est nommé par l'assemblée générale.

ART. 52.

Il doit posséder la nationalité belge et être majeur.

ART. 53.

Il prête serment en séance de la direction, entre les mains du président.

ART. 54.

Il fournit un cautionnement, dont le montant est fixé par l'assemblée générale.

Ce cautionnement ne lui est remboursé qu'après la cessation de ses fonctions et l'approbation par l'assemblée générale de son compte de clerc à maître.

ART. 55.

Il tient bureau dans la commune, siège de la Wateringue ou dans une commune limitrophe.

ART. 56.

Le président peut le suspendre pour un mois.

La Députation permanente peut proposer au Roi sa suspension ou sa destitution.

ART. 57.

Le receveur-greffier rédige les procès-verbaux des assemblées générales et ceux des assemblées de la direction, et les signe avec le président.

ART. 58.

Il a la garde des livres, pièces de comptabilité et d'administration, ainsi que des archives de la Wateringue.

ART. 59.

Il présente ces documents à toute réquisition du président, de la direction, de la Députation Permanente ou du Gouverneur de la province.

ART. 60.

S'il est suspendu ou se trouve empêché de remplir ses fonctions, la direction pourvoit à son remplacement temporaire.

HOOFDSTUK III.

Van den ontvanger-griffier.

ART. 51.

De ontvanger-griffier wordt door de algemeene vergadering benoemd.

ART. 52.

Hij moet van de Belgische nationaliteit en meerderjarig zijn.

ART. 53.

Hij legt op de vergadering van het bestuur den eed af in handen van den voorzitter.

ART. 54.

Hij stelt een borgtocht waarvan het bedrag door de algemeene vergadering wordt vastgesteld.

Deze borgtocht wordt hem slechts terugbetaald na einde van zijn ambt en goedkeuring, door de algemeene vergadering, van zijn rekening van klerk tot meester.

ART. 55.

Hij houdt zijn kantoor in de gemeente waar de watering zetelt, of in een daaraan palende gemeente.

ART. 56.

De voorzitter mag hem voor een maand schorsen.

De Bestendige Deputatie mag aan den Koning zijn schorsing of zijn afzetting voorstellen.

ART. 57.

De ontvanger-griffier stelt de processen-verbaal van de algemeene vergaderingen alsmede van de vergaderingen van het bestuur op en teekent ze met den voorzitter.

ART. 58.

Hij bewaart de boeken, rekenstukken en stukken van beheer, alsmede het archief van de watering.

ART. 59.

Op elke vordering van den voorzitter van het bestuur, van de Bestendige Deputatie of van den Gouverneur der provincie, legt hij deze bescheiden over.

ART. 60.

Is hij geschorst of belet zijn ambt te vervullen, zoo voorziet het bestuur in zijn tijdelijke vervanging.

ART. 61.

Le règlement particulier de la Wateringue peut scinder les fonctions du receveur-greffier.

CHAPITRE IV.

Des gardes et des éclusiers.

ART. 62.

Les gardes et les éclusiers sont nommés, suspendus et destitués par la direction.

Ils peuvent aussi être suspendus ou destitués par la Députation permanente.

ART. 63.

Il faut, pour être garde ou éclusier, posséder la nationalité belge, avoir plus de 21 ans et moins de 65.

ART. 64.

Les gardes et les éclusiers prêtent serment devant le Juge de Paix du canton dans lequel la Wateringue a son siège.

ART. 65.

Ils constatent, dans des procès-verbaux, qui font foi jusqu'à preuve du contraire, les infractions prévues, soit par les arrêtés royaux qui seraient pris en exécution de la présente loi, soit par les règlements de police particuliers de la Wateringue.

ART. 66.

Ils peuvent faire office de messagers et de porteurs de contraintes.

TITRE III.

Des impositions au profit des Wateringues.

CHAPITRE I.

De l'établissement des impôts.

ART. 67.

Toutes les propriétés tant bâties que non bâties comprises dans la circonscription de la Wateringue peuvent être frappées d'une imposition au profit de celle-ci, sur les bases et suivant les distinctions à établir par le règlement.

Celui-ci peut déterminer différenciellement la proportion d'intervention dans l'imposition des diverses catégories de propriétés comprises dans la circonscription.

ART. 61.

Het ambt van den ontvanger-griffier kan bij het bijzonder reglement van de Watering worden gesplitst.

HOOFDSTUK IV.

Van de sluiswachters en andere wachters.

ART. 62.

Sluiswachters en andere wachters worden door het dagelijks bestuur benoemd, geschorst en afgesteld.

Zij kunnen eveneens door de Bestendige Deputatie worden geschorst of afgezet.

ART. 63.

Om sluiswachter of andere wachter te zijn, moet men de Belgische nationaliteit bezitten, meer dan 21 en min dan 65 jaar oud zijn.

ART. 64.

Sluiswachters en andere wachters leggen den eed af vóór den vrederechter van het kanton, waarin de watering haar zetel heeft.

ART. 65.

In processen-verbaal, welke geloofd worden tot levering van het tegenbewijs, stellen zij de inbreuken vast welke voorzien zijn hetzij door de Koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van deze wet, hetzij door de bijzondere politiereglementen van de Watering.

ART. 66.

Zij mogen dienst doen als boden en als dwangbeveldraggers.

TITEL III.

Van de aanslagen ten behoeve der Wateringen.

HOOFDSTUK EÉN

Van het vestigen der belastingen.

ART. 67.

Op al de eigendommen, zoowel gebouwde als ongebouwde, van het gebied der Watering kan een belasting te haren behoeve worden geheven op de grondslagen en met het onderscheid te bepalen bij reglement.

Dit reglement mag de verhouding van bijdrage in den aanslag differentieel vaststellen onder de verschillende orden van eigendommen gelegen in het gebied.

Le taux est fixé par l'assemblée générale.

ART. 68.

Pour le paiement de cette imposition, des intérêts et des frais, la Wateringue a action solidaire contre les propriétaires, emphytéotes, superficiaires, usufruitiers et titulaires de droits réels d'habitation ou d'usage d'un même immeuble ou partie d'immeuble.

Tous les indivisaires d'un immeuble sont aussi tenus solidairement.

Les contestations relatives au recours ou à la contribution des obligés entre eux sont tranchées par le juge suivant le droit commun.

ART. 69.

Dans les cas où, en vertu d'un bail conclu ou modifié après la mise en vigueur de la présente loi, et notifié à la direction de la Wateringue, le locataire ou fermier a assumé en tout ou en partie le paiement de l'imposition, il y a solidarité entre le propriétaire et le preneur pour la partie de l'impôt prise en charge par ce dernier. Il en est de même à l'égard des sous-locataires.

Le fermier, locataire ou sous-locataire, n'est tenu envers la Wateringue que pour les impôts afférents aux années qui suivent celle pendant laquelle la notification a été faite.

La solidarité n'a lieu qu'à partir de ce moment.

ART. 70.

Tous les héritiers et successeurs d'un débiteur décédé sont tenus solidairement de la dette de leur auteur.

CHAPITRE II.

Du mode de recouvrement des impôts.

ART. 71.

Le rôle de répartition et de perception des impositions au profit de la Wateringue est fixé et arrêté chaque année par l'assemblée générale, suivant les règles établies par le règlement particulier d'administration.

Il est rendu exécutoire par la Députation permanente.

Un rôle supplémentaire peut être dressé par l'assemblée générale pour le prélèvement d'impôts extraordinaires.

Les réclamations sont portées devant la Députation permanente dans les formes et les conditions prévues par la loi du 22 juin 1865, relative aux réclamations en matière de contribution directe.

Les décisions rendues sur ces réclamations, par la Députation permanente, peuvent faire l'objet d'un pourvoi

Het bedrag van den aanslag wordt door de algemeene vergadering bepaald.

ART. 68.

Voor de betaling van dien aanslag, van de intresten en de kosten heeft de watering solidaire rechtsvordering tegen de gelanden, erfpachten, opstalhouders, vruchtgebruikers en dragers van recht van gebruik of bewoning van eenzelfde onroerend goed of gedeelte van onroerend goed.

Al de eigenaars van een onverdeeld onroerend goed zijn eveneens solidair gehouden.

De betwistingen betreffende het verhaal, of de bijdrage tot de belasting der schuldenaars onder elkaar, worden door den rechter, volgens het gewoon recht beslecht.

ART. 69.

In de gevallen waarin, krachtens een huur of pachtvoorwaarde, na de inwerkingtreding dezer wet afgesloten of gewijzigd en aan het bestuur van de watering beteeuend, de huurder of pachter geheel of gedeeltelijk de betaling van den aanslag op zich genomen heeft, bestaat er solidariteit tusschen eigenaar en huurder of pachter voor het gedeelte der belasting dat laatstgenoemde op zich genomen heeft. Dat is eveneens het geval tegenover den onderhuurder.

De pachter, huurder of onderhuurder is tegenover de Wateringen slechts gehouden voor de belastingen met betrekking tot de jaren die volgen op dat gedurende hetwelk de beteekening werd gedaan.

De solidariteit bestaat slechts vanaf dit tijdstip.

ART. 70.

Al de erfgenamen en erfopvolgers van een overleden schuldenaar zijn hoofdelijk aansprakelijk voor de geheele schuld van hun rechtsvoorganger.

HOOFDSTUK II.

Van de wijze van invordering der belastingen.

ART. 71.

De rol van aanslag en inning der belastingen ten bate der Wateringen wordt elk jaar voor de algemeene vergadering opgemaakt en vastgesteld, volgens de regelen bepaald door het bijzonder bestuursreglement.

Het wordt door de Bestendige Deputatie uitvoerbaar verklaard.

Een aanvullende rol kan door de algemeene vergadering worden opgemaakt voor het heffen van buitengewone belastingen.

De bezwaren worden vóór de Bestendige Deputatie ingebracht in de vormen en onder de voorwaarden voorzien bij de wet van 22 Juni 1865 betreffende de bezwaren inzake rechtstreeksche belastingen.

Tegen de beslissingen over deze bezwaren door de Bestendige Deputatie uitgesproken, kan men zich in verbr-

en cassation, suivant ce qui est prévu en l'article 4 de la loi du 22 janvier 1849.

ART. 72.

L'imposition doit être payée dans les délais fixés par l'assemblée générale.

Les règlements particuliers prévoient le paiement d'un intérêt de retard.

Le receveur-greffier est responsable des impôts non recouverts par sa faute dans les délais requis. En attendant leur recouvrement, il est tenu d'en faire l'avance pour couvrir les dépenses de la Wateringue, sans pouvoir prétendre de ce chef à aucun intérêt.

ART. 73.

Les impôts extraordinaires peuvent être répartis sur plusieurs exercices moyennant l'approbation de la Députation permanente.

ART. 74.

Le receveur-greffier use, pour le recouvrement de l'imposition, des intérêts et des frais, des modes établis pour le recouvrement, par l'Etat, des contributions directes.

ART. 75.

Les frais de contrainte et d'exécution sont établis comme en matière de contributions directes.

CHAPITRE III.

Des garanties pour le recouvrement des impôts.

ART. 76.

La Wateringue a, pour le recouvrement de l'imposition, des intérêts et des frais, le droit d'exécution sur les biens meubles où qu'ils se trouvent, des redevables, et sur leurs biens immeubles situés dans la circonscription de la Wateringue.

ART. 77.

Les impôts ordinaires et extraordinaires, au profit de la Wateringue, les intérêts et les frais sont garantis, à partir du 1^{er} janvier de l'année de l'imposition, par un privilège portant sur tous les biens meubles du redevable, et par une hypothèque légale grevant, sans inscription, tous les immeubles de celui-ci, situés dans la circonscription de la Wateringue.

ART. 78.

Le privilège prend rang immédiatement après ceux accordés à l'Etat pour le recouvrement des contributions

king voorzien, overeenkomstig de bepalingen van artikel 4 der wet van 22 Januari 1849.

ART. 72.

De belasting dient betaald binnen de termijnen door de algemeene vergadering vastgesteld.

De bijzondere reglementen voorzien de betaling van een intrest wegens verwijl.

De ontvanger-griffier is verantwoordelijk voor de door zijn schuld niet binnen den vastgestellten termijn geëinde belastingen. In afwachting van de inning is hij gehouden persoonlijk het voorschot er van te doen om de uitgaven van de watering te dekken, zonder deswege op eenigen intrest te mogen aanspraak maken.

ART. 73.

De buitengewone belastingen mogen over verscheidene dienstjaren verdeeld worden, mits goedkeuring van de Bestendige Deputatie.

ART. 74.

De ontvanger-griffier volgt, voor de invordering van den aanslag, intresten en kosten, de wijzen voorzien voor de invordering der rechtstreeksche belastingen door den Staat.

ART. 75.

De kosten van dwangbevel en executie worden gevestigd zooals inzake rechtstreeksche belastingen.

HOOFDSTUK III.

Van de waarborgen voor de invordering der belastingen.

ART. 76.

De Watering heeft, wat de invordering van de belastingen betreft, executierecht op de roerende goederen — waar zij zich ook bevinden — der belastingplichtigen en op dezer onroerende goederen gelegen binnen het gebied der Watering.

ART. 77.

De gewone en buitengewone belastingen ten behoeve van de Watering, de intresten en de kosten zijn vanaf 1 Januari van het belastingjaar, gewaarborgd door een voorrecht strekkende over al de roerende goederen van den belastingplichtige, en door een wettelijke hypotheek, welke, zonder inschrijving, bezwaart al dezee onroerende goederen gelegen in het gebied der Watering.

ART. 78.

Het voorrecht neemt rang onmiddellijk na die, welke aan den Staat zijn toegestaan voor het invorderen van de ge-

ordinaires afférentes à l'année pour laquelle la contribution au profit de la Wateringue est établie.

L'hypothèque légale prend rang immédiatement après celle accordée à l'Etat pour les recouvrements visés à l'alinéa précédent et après celles inscrites au moment où le rôle est rendu exécutoire.

ART. 79.

Ce privilège et cette hypothèque s'éteignent à l'expiration de l'année qui suit celle pendant laquelle l'impôt doit être payé, à moins que des poursuites n'aient commencé avant cette date.

ART. 80.

Avant comme après l'introduction des poursuites, la Wateringue est en droit de prendre, pour assurer le paiement de ce qui lui est dû, des mesures conservatoires, conformément aux règles applicables en matière civile.

Elle peut aussi faire inscrire son hypothèque.

CHAPITRE IV.

Des prescriptions.

ART. 81.

L'action de la Wateringue, en recouvrement des impositions, des intérêts et des frais se prescrit de plein droit par deux ans à partir du 1^{er} janvier qui suit l'année pendant laquelle l'impôt doit être payé.

ART. 82.

L'action en restitution de toute somme perçue indûment se prescrit de plein droit par deux ans à compter du jour du paiement.

ART. 83.

Ces prescriptions sont interrompues par des poursuites commencées avant l'expiration des délais.

TITRE IV.

Des travaux à exécuter par la Wateringue.

ART. 84.

Les Wateringues sont tenues de dresser annuellement, et de soumettre à la Députation permanente au plus tard le 1^{er} mai, un état des dépenses à faire pendant l'année, pour l'entretien, la réparation ou la construction des voies d'écoulement d'eau et des ouvrages qui les commandent, ainsi que pour les nécessités des digues et chemins tombant sous leur juridiction.

wone belastingen verbonden aan het jaar, waarvoor de belasting ten behoeve van de Watering is gevestigd.

De wettelijke hypotheek neemt rang onmiddellijk na die, welke aan den Staat is toegestaan voor de invorderingen in vorig lid bedoeld, en na die, welke zijn ingeschreven op het oogenblik dat de rol der belastingen uitvoerbaar verklaard wordt.

ART. 79.

Dit voorrecht en deze hypotheek gaan teniet bij het verstrijken van het jaar volgend op dat, waarbinnen de belasting dient betaald, tenzij vóór dezen datum vervolgingen worden ingespannen.

ART. 80.

Vóór, alsook na het inspannen van de vervolgingen, is de Watering ertoe gerechtigd, ten einde de betaling te verzekeren van hetgeen haar verschuldigd is, maatregelen tot behoudenis te nemen overeenkomstig de regelen in burgerlijke zaken toepasselijk.

Zij mag ook haar hypotheek laten inschrijven.

HOOFDSTUK IV.

Van de verjaringen.

ART. 81.

Het recht van de Watering om een eisch tot vordering van de belastingen, intresten en kosten te vervolgen, vervalt van rechtswege na een termijn van twee jaar, die ingaat op 1 Januari volgend op het jaar, waarin de belasting dient betaald.

ART. 82.

De eisch tot teruggave van elke onverschuldigd-ingevorderde som vervalt van rechtswege na een termijn van twee jaar, die op den betaaldag ingaat.

ART. 83.

De verjaring wordt onderbroken door vervolgingen ingespannen vóór het verstrijken van de termijnen.

TITEL IV.

Van de werken door de Watering uit te voeren.

ART. 84.

Een staat van de noodige uitgaven te doen gedurende het jaar voor het onderhouden, herstellen of bouwen van de afwateringen en van de desbetreffende werken, alsook voor de behoeften van de dijken en wegen, die tot haar rechtsgebied behooren, dient voor de Wateringen jaarlijks opge maakt, en uiterlijk op 1 Mei aan de Deputatie voorgelegd.

Cet état distingue pertinemment les travaux d'entretien des travaux de réparation extraordinaire ou de nouvelle construction.

ART. 85.

Les Wateringues ne peuvent supprimer ou modifier aucune digue, qu'en vertu d'un arrêté royal, pris sur avis de la Députation permanente.

ART. 86.

Les Wateringues ne peuvent établir ni modifier aucun ouvrage d'art que moyennant l'autorisation de la Députation permanente et aux conditions qu'elle indique.

Il en est de même en ce qui concerne les changements à opérer par les Wateringues à l'écoulement des eaux de leur circonscription.

La Députation Permanente ne statue sur les requêtes à ces fins qu'après avoir pris l'avis de l'ingénieur compétent des Ponts et Chaussées ou de l'hydraulique agricole. Ses décisions sont motivées.

ART. 87.

La direction de la Wateringue, l'ingénieur du service compétent de l'Etat et le Gouverneur de la Province peuvent se pourvoir auprès du Roi contre ces décisions de la Députation permanente.

Le délai du recours est de trente jours. Il court contre le Gouverneur, à partir de la date de la décision, et contre la direction de la Wateringue et l'ingénieur compétent à partir de la date de la notification.

ART. 88.

Les Wateringues peuvent, sans autorisation préalable, exécuter toutes réparations et restaurations dont le retard exposerait à danger ou préjudice, à charge d'en donner immédiatement avis à la Députation permanente.

Celle-ci fait aussitôt examiner ces ouvrages par l'ingénieur du Service compétent de l'Etat, lequel peut ordonner provisoirement la suspension ou une modification des travaux, en attendant une décision définitive du Roi ou de la Députation permanente.

Les décisions rendues à cet égard par la Députation permanente sont motivées, et donnent ouverture aux recours prévus en l'article précédent.

ART. 89.

Les travaux de simple entretien des digues, les travaux ordinaires de curage des cours d'eau et canaux, intéressant toute la Wateringue sont exécutés, au moins une fois chaque année, à la diligence de la direction.

Deze staat maakt een gepast onderscheid tusschen de werken van onderhoud en die van buitengewone herstelling of nieuwen bouw.

ART. 85.

De Wateringen mogen geen dijk doen verdwijnen of wijzigen tenzij krachtens een Koninklijk besluit genomen op advies van de Bestendige Deputatie.

ART. 86.

De Wateringen mogen geen kunstwerken aanleggen noch wijzigen, tenzij mits uitdrukkelijke toelating van de Bestendige Deputatie en onder de voorwaarden door haar opgelegd.

Dit geldt eveneens ten aanzien van de veranderingen aan den afvoer van binnenwater van haar gebied te brengen.

De Bestendige Deputatie beslist slechts over de aanvragen te dien einde ingezonden, na het advies van den bevoegden ingenieur van Bruggen en Wegen of van den landelijken waterdienst te hebben ingewonnen. Hare beslissingen worden gemotiveerd.

ART. 87.

Het bestuur van de Watering, de ingenieur van den bevoegden rijksdienst en de Gouverneur der provincie kunnen zich tegen die beslissingen der Bestendige Deputatie bij den Koning voorzien.

De termijn daartoe is gesteld op 30 dagen. Hij loopt tegen den Gouverneur te rekenen van den datum der beslissing, en tegen het bestuur van de Watering en den bevoegden ingenieur, vanaf den dag der beteekening.

ART. 88.

De Wateringen mogen, zonder vooraf daartoe te zijn gemachtigd, alle reparatiën en herstellingen uitvoeren waarmede, zonder gevaar of schade, niet kan worden gewacht, mits aan de Bestendige Deputatie daarvan bericht te geven.

Deze doet die werken aanstonds schouwen door den ingenieur van den bevoegden rijksdienst welke voorloopig de schorsing of een wijziging mag bevelen in afwachting van een eindbeslissing van den Koning of van de Bestendige Deputatie.

Beslissingen van de Bestendige Deputatie daaromtrent moeten gemotiveerd zijn, daartegen staat beroep open zooals voorzien in vorig artikel.

ART. 89.

De gewone onderhoudswerken der dijken, de gewone reinigingswerken van waterlopen en kanalen die de gansche watering aanbelangen, worden ten minste eens per jaar, ter benaarsliging van het dagelijks bestuur uitgevoerd.

Celle-ci constate cette exécution dans un rapport détaillé qu'elle adresse à la Députation permanente.

La Députation peut charger l'ingénieur du Service compétent de l'Etat de lui faire annuellement rapport sur l'observation des prescriptions ci-dessus.

ART. 90.

Le Ministre compétent est en droit de faire surveiller par ses services tous travaux exécutés par les Wateringues.

ART. 91.

Le président de la Wateringue passe, en présence de toute la direction, les adjudications publiques des travaux autres que ceux d'entretien ordinaire, à exécuter pour le compte de la Wateringue, et des matériaux à fournir à celle-ci. Il tient la main à la stricte exécution des clauses et conditions des cahiers des charges.

Pour les travaux d'entretien ordinaire, le président adopte le mode d'exécution qui lui paraît le plus économique et le plus avantageux pour la Wateringue, sauf la justification de ses actes devant l'assemblée générale.

Le président fait exécuter de la même manière, dans les moments de danger, les travaux qui lui semblent nécessaires à la sauvegarde de la Wateringue, et rend compte à la Députation permanente des dispositions qu'il a prises.

ART. 92.

Aucun membre de la direction ne peut, sous peine de destitution, et sans préjudice aux sanctions répressives prévues en l'article 245 du Code pénal, prendre quelque intérêt que ce soit dans les adjudications de fournitures et de matériaux.

ART. 93.

La réception des travaux et matériaux est faite par les membres de la direction, qui ont à se faire assister éventuellement par les ingénieurs ou techniciens auteur des projets. Les certificats de réception sont joints à l'appui des mandats définitifs de paiement délivrés par le président.

TITRE V.

Des mesures de surveillance et des travaux exécutés d'office.

ART. 94.

Le président a pour devoir de surveiller, de faire surveiller par les administrateurs, et d'examiner périodique-

Het bestuur stelt deze uitvoering vast in een omstandig verslag dat het aan de Bestendige Deputatie verzendt.

De Bestendige Deputatie mag den ingenieur van den bevoegden rijksdienst ermede belasten haar telken jare verslag te doen over de wijze waarop vorenstaande voorschriften worden nageleefd.

ART. 90.

De bevoegde Minister heeft het recht op al de door Wateringen uitgevoerde werken door zijn diensten toezicht te doen houden.

ART. 91.

Alle werken, andere dan tot gewoon onderhoud, voor rekening van de Watering uit te voeren, alsmede de haar te leveren materialen worden, ten overstaan van het gansche bestuur, publiek aanbesteed door den voorzitter der Watering. Deze dient er de hand aan te houden dat de bepalingen en voorwaarden bij de lastkohieren gesteld, stipt worden nagekomen.

Voor gewone onderhoudswerken zal de voorzitter de wijze van uitvoering aannemen die hij voor de Watering de zuinigste en voordeeligste acht, mits zijn handelingen voor de algemeene vergadering te verantwoorden.

Wanneer gevaar dreigt, doet de voorzitter op dezelfde wijze zulke werken uitvoeren als hij tot het vrijwaren van de Watering noodig acht en hij doet aan de Deputatie verantwoording van de door hem getroffen schikkingen.

ART. 92.

Geen lid van het bestuur mag, op straffe van afzetting, en onverminderd de straffen bij art. 245 van het strafwetboek bepaald, op welkdanige wijze aandeel nemen in de aanbestedingen van leveringen en materialen.

ART. 93.

De oplevering van de werken en materialen wordt gedaan door de leden van het bestuur die gebeurlijk zich moeten doen bijstaan door de ingenieurs of technici die de ontwerpen hebben opgemaakt. De certificaten van oplevering en keuring worden ter staving gevoegd bij de definitieve betalingsmandaten afgeleverd door den voorzitter.

TITEL V.

Van de toezichtsmaatregelen en van de werken van ambtswege uitgevoerd.

ART. 94.

De voorzitter is verplicht op den staat van behoud en onderhoud van de verdedigings- en afwateringswerken

ment l'état de conservation et d'entretien des ouvrages de défense et des ouvrages d'écoulement des eaux de la Wateringue.

ART. 95.

Si, au vu d'un rapport dressé par le fonctionnaire du Service compétent, et notifié par le Gouverneur, tant à l'administration de la Wateringue, qu'à la Députation permanente, des travaux nécessaires à l'entretien ou à la sécurité d'une Wateringue sont négligés, la Députation entend la direction de la Wateringue contradictoirement avec le susdit fonctionnaire, et elle fixe, le cas échéant, le délai dans lequel l'Assemblée générale est tenue de décider l'exécution des travaux.

ART. 96.

A défaut par la Wateringue de prendre, dans le délai lui imparti, la décision dont il s'agit à l'article précédent, la Députation permanente peut prendre les mesures requises, au nom et pour compte de la Wateringue, par application de l'article 25.

La Députation permanente peut aussi, si elle le juge préférable, décréter d'office l'exécution des travaux, après entente avec le Gouvernement. Dans ce cas, les avances de fonds nécessaires sont faites par l'Etat.

ART. 97.

S'il parvient à la connaissance de la Députation permanente qu'une Wateringue exécute, ou ait exécuté quelque ouvrages sans les autorisations requises, ou contrairement aux conditions de ces autorisations, et aux cas où des travaux non autorisés paraîtraient nuisibles aux intérêts généraux, provinciaux ou communaux, ou à ceux d'une autre Wateringue, ou d'un Polder, la Députation Permanente entend contradictoirement les représentants ou délégués des administrations intéressées, ainsi que le fonctionnaire du service compétent de l'Etat, et ordonne, s'il y a lieu, la remise des choses en leur pristin état.

Si l'urgence le lui paraît commander, la Députation permanente peut pourvoir d'office et immédiatement à l'exécution de cette mesure. Au cas contraire elle fixe à la Wateringue un délai, passé lequel elle peut procéder selon ce qui est dit à l'article 96.

ART. 98.

En cas de péril immédiat, la Députation Permanente peut ordonner d'office tous travaux qu'elle juge nécessaires.

ART. 99.

Les décisions par lesquelles, dans les cas prévus aux articles 95 à 98, la Députation permanente

van de Watering te waken en, door de bestuurders toezicht te doen houden, en dien staat periodiek te onderzoeken.

ART. 95.

Indien, naar een verslag opgesteld door den ambtenaar van den bevoegden dienst en beteekend door den Gouverneur, zoowel aan het beheer der Watering, als aan de Bestendige Deputatie, werken noodig tot onderhoud of tot de veiligheid van een Watering verwaarloosd blijken, hoort de Bestendige Deputatie ten spoedigste het bestuur van de Watering tegensprekelijk met voornoemden ambtenaar, en stelt zij, in voorkomen geval, een tijdperk vast, waarbinnen de algemeene vergadering tot de uitvoering der werken moet beslissen.

ART. 96.

Mocht de Watering verzuimen binnen den haar gestelden tijd de beslissing te nemen, waarvan spraak in vorig artikel, dan mag de Bestendige Deputatie de vereischte maatregelen treffen, in naam en voor rekening van de Watering, bij toepassing van artikel 25.

De Bestendige Deputatie mag ook, als zij het verkieslijk acht, ambtshalve tot de uitvoering der werken bevelen, na overleg met de Regeering. In dit geval, worden de noodige gelden door den Staat voorsgesohoten.

ART. 97.

Wanneer de Bestendige Deputatie verneemt dat een Watering werken uitvoert of heeft uitgevoerd zonder de vereischte toelatingen of in strijd met de voorwaarden van deze toelatingen, en voor het geval dat niet toegelaten werken schadelijk mochten blijken voor de algemeene provinciale of gemeentelijke belangen, of voor deze van een andere Watering, of van een Polder, dan hoort de Bestendige Deputatie op tegenspraak de vertegenwoordigers of gelastigden der betrokken besturen tegensprekelijk met den ambtenaar van den bevoegden Rijksdienst, en beveelt, zoo noodig, dat de zaken in hunnen eersten staat hersteld worden.

Blijkt de aangelegenheid spoed te eischen, zoo kan de Bestendige Deputatie ambtshalve en onmiddellijk tot het uitvoeren van deze maatregel overgaan. In het tegenovergesteld geval stelt ze aan de Watering een tijdperk, na het verstrijken waarvan zij handelen mag volgens in artikel 96 is bepaald.

ART. 98.

Bij dreigend gevaar mag de Bestendige Deputatie ambtshalve alle werken doen uitvoeren, die zij noodig acht.

ART. 99.

De besluiten waarbij in de gevallen voorzien bij artikelen 95 tot 98 de Bestendige Deputatie de uitvoering of het

refuse d'ordonner l'exécution ou la suppression d'ouvrages ou travaux dans les Wateringues, sont motivées.

ART. 100.

L'administration de la Wateringue, le Gouverneur de la Province et l'ingénieur du service compétent de l'Etat peuvent se pourvoir auprès du Roi contre ces décisions.

L'appel suspend les effets de celles-ci, à moins que, par délibération motivée, la Députation permanente n'ait ordonné l'exécution provisoire, nonobstant le recours.

Le délai d'appel est de quinzaine.

Il court contre le Gouverneur à partir du jour de la décision, et contre l'administration de la Wateringue ainsi que contre l'ingénieur compétent, à partir de la notification.

L'administration de la Wateringue et l'ingénieur compétent forment leur recours par requête au Roi, remise au Gouverneur. Celui-ci leur en donne récépissé, et transmet les pièces au Gouvernement.

ART. 101.

Dans le cas où la Députation permanente ordonne l'exécution provisoire de ses décisions nonobstant le recours, la charge éventuelle des restitutions incombe à l'Etat.

ART. 102.

L'Etat a, pour le recouvrement de sa créance du chef des avances qu'il a faites ainsi que du chef des intérêts et des frais, une action civile ordinaire contre la Wateringue.

Il a, pour le recouvrement de cette créance, un privilège et une hypothèque sur les biens de la Wateringue, selon les règles établies par les articles 77 et 78 et prenant cours à partir du jour de la décision de la Députation permanente décrétant d'office l'exécution des travaux.

Ce privilège et cette hypothèque subsistent jusqu'à l'extinction complète de la créance de l'Etat.

ART. 103.

Un délai de trois mois au moins est laissé à la Wateringue, à partir de la notification du décompte qui lui est faite par la Députation permanente, pour prendre les mesures requises en vue du paiement.

Le Ministre des Finances peut, suivant les circonstances, autoriser le paiement par acomptes. Il peut également, si les circonstances le justifient, et d'accord avec le Conseil des Ministres, accorder la remise d'une partie de la dette.

wegruimen van werken in de Wateringen voorschrijft of weigert voor te schrijven, dienen gemotiveerd.

ART. 100.

De Watering, de Gouverneur der Provincie en de ingenieur van den bevoegden Rijksdienst kunnen zich bij den Koning tegen deze beslissingen voorzien.

Het beroep schorst de uitwerking ervan, ten ware de Bestendige Deputatie, bij gemotiveerd besluit, de voorlopige uitvoering, niettegenstaande beroep, hebbe voorgescreven.

De termijn voor het instellen van beroep bedraagt veertien dagen.

Hij loopt tegen den Gouverneur te rekenen van den dag der beslissing en tegen de Watering zoomede tegen den bevoegden ingenieur, te rekenen van de beteekening.

De Watering en de bevoegde ingenieur teekenen hun beroep aan bij een verzoekschrift gericht tot den Koning, en aan den Gouverneur ter hand gesteld. Deze geeft hun een ontvangstbewijs en maakt de stukken aan de Regeering over.

ART. 101.

Ingeval de Bestendige Deputatie beveelt dat hare besluiten niettegenstaande beroep worden uitgevoerd, dan valt de gebeurlijke herstel ten laste van den Staat.

ART. 102.

De Staat mag, tot terugbekoming van de voorschotten door hem verstrekt, voorschotten zoomede van de intresten en kosten, een gewone burgerlijke rechtsvordering tegen de Watering instellen.

Hij heeft, voor de terugbekoming van deze hem verschuldigde sommen, een voorrecht en een hypotheek op de goederen van de Watering, naar de regels vastgesteld bij artikelen 77 en 78, en dit te beginnen vanaf den dag der beslissing van de Bestendige Deputatie, waarbij de uitvoering der werken van ambtswege uitgevaardigd wordt.

Dit voorrecht en deze hypotheek blijven bestaan tot de algeheele delging der schuldvordering van den Staat.

ART. 103.

Een termijn van minstens drie maanden wordt aan de Watering toegestaan, te beginnen met de beteekening van de afrekening, die haar door de Bestendige Deputatie wordt gedaan, om de vereischte maatregelen te nemen met het oog op de betaling.

De Minister van Financiën mag, al naar de omstandigheden, toestaan dat de betalingen bij afkortingen gebeuren. Hij mag ook, als de omstandigheden het wettigen, en in overleg met den Ministerraad, een deel van de schuld laten vallen.

ART. 104.

Si la Wateringue n'a pas pris, dans le délai visé à l'article précédent, les mesures requises pour assurer, selon les modalités proposées, le paiement de la créance de l'Etat ou si, ultérieurement, la Wateringue reste en défaut de satisfaire à ses engagements, l'Etat est en droit de poursuivre contre la Wateringue le recouvrement de sa créance par voie de contrainte comme en matière domaniale.

L'Etat produit, à l'appui de la contrainte, le relevé des sommes réclamées. La contrainte est rendue exécutoire par le président du Tribunal de Première Instance dans le ressort duquel se trouve le bureau des Domaines chargé du recouvrement.

ART. 105.

Avant comme après l'introduction des poursuites, l'Etat est en droit de prendre, contre la Wateringue, pour le recouvrement de sa créance, des mesures conservatoires, conformément aux règles applicables en matière civile.

ART. 106.

Dans les cas prévus au 1^{er} alinéa de l'article 104, l'Etat peut aussi, en vue du remboursement de sa créance, intervenir auprès de la Wateringue pour l'amener à établir des impositions ordinaires ou extraordinaires.

Si la Wateringue reste en défaut de décréter ces impôts, l'Etat peut charger la Députation permanente de les faire établir par un commissaire spécial conformément à l'article 25.

La rentrée de ces impôts, des intérêts et des frais est poursuivie, suivant le prescrit des articles 74, 75, 76 et 80, par le receveur-greffier de la Wateringue et au besoin par le receveur des Domaines à ce désigné par le Ministre des Finances.

Le receveur des Domaines est substitué en pareil cas aux autorités de la Wateringue pour toutes les formalités à remplir. Il fait recette des sommes perçues en atténuation de la dette de la Wateringue.

Les impôts ainsi établis, de même que les intérêts et les frais à supporter par leurs débiteurs, sont garantis par le privilège et l'hypothèque légale dont il est question aux articles 77 et 79.

ART. 107.

Dès l'instant où la Députation permanente décrète des travaux d'office, tous les immeubles situés dans la circonscription de la Wateringue sont grevés de l'hypothèque légale pour la garantie de la créance de l'Etat envers la Wateringue, du chef des avances à faire, des intérêts et des frais.

L'hypothèque subsiste jusqu'à l'extinction complète de

ART. 104.

Mocht de Watering, binnen den in het vorig artikel voorzien termijn de noodige maatregelen niet hebben getroffen om, naar de voorgestelde formaliteiten, de betaling te verzekeren van de schuldvordering van den Staat of mocht later de Watering aan haar verplichtingen te kort komen, dan heeft de Staat het recht zijn schuldvordering tegen de watering te vervolgen bij rechtsdwang zooals in domeinzaken.

De Staat overlegt, ter staving van het dwangbevel, de lijst der geëischte sommen voor. Het dwangbevel wordt uitvoerbaar verklaard door den voorzitter van de Rechtbank van eersten Aanleg in wiens rechtsgebied het kantoor der Domeinen met de inning belast, zich bevindt.

ART. 105.

Vóór, zooals na, het inspannen der vervolgingen, heeft de Staat het recht tegenover de Watering maatregelen tot behoudenis te nemen ter inning van zijn schuldvordering, overeenkomstig de voorschriften in burgerlijke zaken van toepassing.

ART. 106.

In de gevallen voorzien in het 1^e lid van art. 104, mag de Staat ook, met het oog op de terugbetaling van zijn schuldvordering, bij de Watering tusschenkomen om haar ertoe te bewegen gewone of buitengewone aanslagen te vestigen.

Blijft de watering in gebreke die belastingen te stellen, zoo mag de Staat de Bestendige Deputatie gelasten ze door een bijzonderen commissaris, overeenkomstig artikel 25 te doen vestigen.

Het invorderen van deze belastingen, van de intresten en de kosten, wordt vervolgd volgens de voorschriften van artikelen 74, 75, 76 en 80, door den ontvanger-greffier van de Watering, en, zoo noodig, door den ontvanger der domeinen, hiertoe aangeduid door den Minister van Financiën.

De ontvanger der Domeinen neemt in dergelijk geval de plaats in van de watering overheden voor al de te vervullen formaliteiten. Hij boekt de geïnde sommen als ontvangen, ter vermindering van de schuld van de Watering.

De aldus gevestigde belastingen evenals de intresten en kosten ten laste van de belastingplichtigen zijn gewaarborgd door het voorrecht en de wettelijke hypotheek, waarvan sprake in artikelen 77 tot 79.

ART. 107.

Zoodra de Bestendige Deputatie van ambtswege werken uitvaardigt, zijn al de onroerende goederen gelegen in het gebied der Watering bezwaard met de wettelijke hypotheek ter waarborg van de staatsvordering tegenover de Watering uit hoofde van de te verstrekken voorschotten, van de intresten en de kosten.

De hypotheek blijft bestaan tot volledige delging der

la créance, mais elle ne peut faire l'objet de poursuites contre les propriétaires des immeubles grevés qu'au fur et à mesure de l'exigibilité des impôts dont il s'agit à l'article précédent et pour la part incombant à chacun d'eux.

ART. 108.

Les recours auxquels peuvent donner lieu, de la part des adhérités, les réclamations relatives à leur contribution dans les impositions établies d'office, sont portés devant les mêmes juridictions et soumis aux mêmes formes et conditions que le recours de ces personnes relativement aux autres impositions votées par l'assemblée générale.

TITRE VI.

Dispositions diverses.

ART. 109.

Si la circonscription d'une Wateringue s'étend sur le territoire de plus d'une province, le Roi désigne les autorités ou organismes provinciaux qui ont qualité pour intervenir en exécution de la présente loi.

ART. 110.

Les directions des Wateringues remplissent, dans leur circonscription, les missions dévolues aux administrations communales par la loi du 7 mai 1877 sur les cours d'eau non navigables ni flottables.

L'assemblée générale désigne, par une délibération spéciale, qui est soumise à l'approbation du Roi, la Députation permanente entendue, ceux des cours d'eau inscrits à l'atlas, pour lesquels les travaux incombent à la Wateringue.

ART. 111.

La Wateringue peut réquisitionner, à l'intérieur de sa circonscription, la terre nécessaire aux travaux à exécuter à ses digues et à leurs dépendances.

ART. 112.

Pour les nécessités de la construction ou de l'entretien des routes, canaux, ponts et autres ouvrages ressortissant à l'administration de la Wateringue, celle-ci exerce le droit de fouille prévu au livre I, chapitre I, du Code rural, suivant les règles établies par ces dispositions au regard des autres administrations.

Toutefois, le propriétaire qui subit le droit de fouille, ne peut requérir l'expropriation que si les travaux se prolongent au delà d'une année.

schuld, maar kan maar aanleiding geven tot vervolging tegen de eigenaars der bezwaarde onroerende goederen naar gelang van de eischbaarheid der belastingen, waarvan sprake in vorenstaand artikel en voor het deel dat op ieder van hen valt.

ART. 108.

De verhalen, waartoe, vanwege de gelanden, kunnen aanleiding geven, de bezwaren aangaande hun aandeel in de belastingen van ambtswege gevestigd, worden gebracht voor dezelfde rechtsmachten en zijn onderworpen aan dezelfde vormen en voorwaarden als de verhalen van deze personen met betrekking tot de andere belastingen door de algemeene vergadering gestemd.

TITEL VI.

Verscheidene bepalingen.

ART. 109.

Indien de omschrijving van een Watering zich uitstrekt over het grondgebied van meer dan een provincie, duidt de Koning de provinciale overheden of organismen aan, die bevoegd zijn om ter uitvoering van deze wet op te treden.

ART. 110.

De besturen van de Wateringen vervullen in hun omschrijving, de zending bij de wet van 7 Mei 1877 op de onbevaarbare en niet-vlotbare wateren aan de gemeentebesturen toevertrouwd.

De algemeene vergadering duidt aan, bij een speciale beslissing, welke de Bestendige Deputatie gehoord, den Koning ter goedkeuring wordt voorgelegd, degene der waterwegen, in het atlas voorkomende, waarvan de werken ten laste van de Watering vallen.

ART. 111.

De watering mag, binnen haar gebied, de aarde opeischen, noodig tot het uitvoeren van werken aan hare dijken en aan derzelver aanhoorigheden.

ART. 112.

Wat de noodzakelijkheid betreft van het aanleggen of het onderhouden der wegen, kanalen, bruggen en andere werken behorende tot het beheer van de Watering, oefent dit het recht uit van opdelving voorzien in boek I, kap. I van het landwetboek, volgens de regels vastgesteld bij deze bepalingen tegenover de andere administratiën.

Evenwel kan de eigenaar die het opdelvingsrecht ondergaat, slechts dan de onteigening aanvragen, wanneer de werken langer dan één jaar duren.

ART. 113.

A l'égard des propriétés particulières sises hors de leur circonscription, les administrations des Wateringues usent des servitudes prévues aux articles 15 et 21 du Code rural, suivant les règles édictées en ces mêmes dispositions.

ART. 114.

A l'égard des propriétés faisant partie de leur circonscription, les administrations des Wateringues décident de la nécessité d'user de ces servitudes, et l'autorité judiciaire n'est appelée à statuer que sur le montant des indemnités dues.

ART. 115.

Si une Wateringue se trouve dans la nécessité d'user du domaine d'une autre Wateringue ou d'un Polder, aux fins prévues par les articles 15 et 21 du Code rural, les arrangements qui interviennent à cet égard sont soumis à l'approbation de la Députation permanente.

En cas de désaccord entre les administrations intéressées, la Députation Permanente statue tant sur la nécessité des mesures envisagées que sur les conditions de leur exécution.

TITRE VII.

Dispositions générales.

ART. 116.

L'article 4 de la loi du 18 juin 1846 et les arrêtés pris en vertu de cette disposition sont abrogés.

ART. 117.

Le Gouvernement est autorisé à édicter un règlement général de police des Wateringues.

Les infractions aux dispositions de ce règlement sont punies d'un emprisonnement d'un à 7 jours et d'une amende de 1 à 25 francs ou d'une de ces peines seulement.

Donné à Bruxelles, le 25 janvier 1932.

ART. 113.

Ten opzichte van eigendommen van bijzonderen gelegen buiten hun gebied, maken de beheeren van Wateringen gebruik van de erfdienstbaarheden voorzien bij artikelen 15 en 21 van het Landwetboek, volgens de regels bij dezelfde bepalingen gesteld.

ART. 114.

Ten opzichte van de eigendommen die deel uitmaken van hun gebied, beslissen de beheeren van Wateringen over de noodzakelijkheid om gebruik te maken van deze erfdienstbaarheden en de rechterlijke overheid wordt er slechts toe geroepen over het bedrag der verschuldigde vergoedingen uitspraak te doen.

ART. 115.

Wanneer een watering verplicht is gebruik te maken van het domein van een andere Watering of van een Polder, tot de doeleinden voorzien bij artikelen 15 tot 21 van het Landwetboek, worden de ter zake getroffen overeenkomsten aan de goedkeuring van de Bestendige Deputatie onderworpen.

Zijn de betrokken besturen het niet eens, zoo beslist de Bestendige Deputatie zoowel over de noodzakelijkheid der beoogde maatregelen als over de voorwaarden van derzelver uitvoering.

TITEL VII.

Algemeene bepalingen.

ART. 116.

Artikel 4 der wet van 18 Juni 1846 en de krachtens deze bepaling genomen besluiten zijn afgeschaft.

ART. 117.

De Regeering is ertoe gemachtigd een algemeen politie-reglement der Wateringen uit te vaardigen.

De overtredingen van de bepalingen van dit reglement worden gestraft met één tot 7 dagen gevangenis en een geld-boete van 1 tot 25 frank, of met een van beide straffen alleen.

Gegeven te Brussel, den 25 Januari 1932.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Agriculture,

Le Ministre des Travaux publics,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Landbouw,

G. SAP.

G. SAP.

De Minister van Openbare Werken,